



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
8 August 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин**
Тридцатая сессия

Краткий отчет о 639-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 21 января 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Германии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

04-21461 (R)

*** 0421461 ***

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Пятый периодический доклад Германии (CEDAW/C/DEU/5; CEDAW/PSWG/2004/1/CRP.1/Add.3 и CRP.2/Add.5)

1. По приглашению Председателя делегация Германии занимает место за столом Комитета.

2. **Г-жа Рейманн-Ханевинкель** (Германия) с удовлетворением отмечает присутствие представителей неправительственных организаций Германии, с которыми она в качестве Парламентского госсекретаря в федеральном министерстве по делам семьи, престарелых, женщин и молодежи поддерживает постоянный диалог. На одном из таких последних заседаний ей были представлены параллельные доклады.

3. Представляя пятый периодический доклад Германии (CEDAW/C/DEU/5), она говорит, что все меры федерального правительства, указанные в докладе (раздел II, пункт 5.3.1), были либо осуществлены, либо начаты, а решение продолжить реализацию Плана действий будет принято в ходе текущего законодательного периода. В свете Федерального закона о защите против насилия несколько земель изменили свои законы во избежание юридического вакуума между мерами защиты, принимаемыми полицейскими участками и судебной системой. Однако явно требуется более конкретная поддержка и выработка рекомендаций жертвам при обсуждении процессуальных действий, необходимость чего была также особо выделена в рамках реализуемого в Берлине проекта охраны здоровья женщин-жертв «Сигнал», результаты которого будут вскоре опубликованы. По Основному закону Германии приюты, консультирование и чрезвычайные услуги пострадавшим женщинам оказывает не федеральное правительство, а земли. Хотя федеральное правительство будет выполнять свои обязанности, оно настоятельно призывает земли оказывать такие услуги, несмотря на нехватку средств, в целях защиты права на жизнь, свободную от насилия.

4. До оценки хода осуществления Закона о защите работников 1994 года, помимо работы, связанной с выявлением случаев сексуального домогательства

и обеспечением доказательств, многое необходимо сделать для поощрения женщин к защите в судах своих прав в результате злоупотреблений со стороны работодателей. Федеральное правительство примет к сведению результаты оценки Закона, когда оно подойдет к его реформе, что требуется включением указаний Европейского союза в законодательство Германии. Структурные изменения, которые лежат в основе Плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин, предусматривают тесное сотрудничество между соответствующими федеральными министерствами и между федерацией и землей. К числу руководящих органов по осуществлению Плана действий относятся национальная рабочая группа по борьбе с торговлей женщинами и рабочая группа в составе представителей федерации — земель по борьбе с бытовым насилием в отношении женщин.

5. Проект сотрудничества, разработанный специальными консультационными службами и Управлением федеральной уголовной полиции и касающийся рекомендации рабочей группы по борьбе с торговлей женщинами, осуществляется многими землями и рассматривается в Европе в качестве успешных усилий в сфере сотрудничества. В Германии директивы Европейского союза 2003 года о выдаче краткосрочных разрешений на жительство жертвам таких преступлений, вскоре будет официально принята, причем она осуществляется на основе Закона о миграции и прекращает неопределенное положение видом на жительство жертв-свидетелей, которым соответственно предоставлялась лишь временная отсрочка на депортацию. В настоящее время они могут оставаться в стране столько, сколько того требуют процессуальные или административные действия. Если устанавливается, что они находятся в опасности вследствие дачи показаний, им предоставляется вид на жительство. Упорядочение процедуры предоставления такого вида на жительство и усиление мер поддержки повышают степень защиты и стабильность положения жертв.

6. Учет гендерной проблематики является руководящим принципом политических действий федерального правительства, при этом реализуются проекты с целью осуществления этого во всех федеральных департаментах. Центр компетенции по гендерным вопросам, который был создан недавно в Берлине и которому федеральное правительство предоставит постоянное финансирование, пресле-

дует цель поддерживать учет гендерной проблематики во всех сферах общества и вырабатывать соответствующие рекомендации, при этом он проводит и координирует научные исследования, сводит воедино «ноу-хау» и объединяет квалифицированных экспертов, подчеркивая ту важность, которую федеральное правительство придает этой концепции, несмотря на нехватку у него бюджетных средств и сокращения. Учет гендерной проблематики открыл второй, более широкий этап политики двойного равенства, которую федеральное правительство также пропагандирует в рамках Европейского союза: учет гендерной перспективы, направленный на структурное изменение при проведении политики развития женщин, по-прежнему призван служить устранению конкретных дискриминационных условий в отдельных сферах политики. Первый промежуточный доклад о равенстве мужчин и женщин, который вскоре будет представлен парламенту, включает основные вопросы образования, занятости, социального обеспечения и участия в жизни общества, а также содержит сведения о различиях между жизнью мужчин и женщин, касаясь, помимо прочего, их заработной платы, что требует осуществления политических действий в различных сферах с целью учета гендерного фактора.

7. Одним из идеальных примеров двусторонней стратегии учета гендерного фактора федеральным правительством является сотрудничество в целях развития, в рамках которого участвуют все сектора и которое предусмотрено в концепции обеспечения равных прав недавно реформированного федерального министерства экономического сотрудничества и развития в качестве одного из обязательных требований для всех соответствующих организаций. Идея заключается в учете конкретных потребностей женщин и девочек по ходу проектов, основанных на системе, которая согласованна в рамках Организации Европейского экономического сообщества/Комитета содействия развитию (ОЕЭС/КСР). В 2002 году на проекты технического сотрудничества, учитывающие интересы женщин, было ассигновано 37,4 млн. евро, и в рамках политического диалога с правительствами стран-партнеров Германия обеспечивает рассмотрение прав женщин в качестве прав человека. Основная задача Германии в рамках сотрудничества в целях развития заключается в поддержке информационных кампаний, направленных против калечащих операций на женских половых органах, особенно в Западной Африке.

8. Недавно разработанная Повестка дня на 2010 год предусматривает далеко идущую реформу в области экономики, занятости, здравоохранения, финансов и образования в целях активизации рынка труда и модернизации социальных систем Германии, особенно с учетом интересов женщин и семьи. Что касается юридических мер по поощрению занятости женщин с включением мер по борьбе с безработицей и оказанием социальной помощи в так называемый проект «Предоставление пособий по безработице II», то создаются центры занятости для лиц, которые с трудом находят работу и долгое время являются безработными, даже если они не могут получить выгоду от законов, предусматривающих выплату пособий по безработице. Эти меры принесут, в частности, пользу женщинам, которые возвращаются на работу, родителям-одиночкам и женщинам-мигрантам. В настоящее время расширяется охват социальным страхованием всех лиц, получающих пособие по безработице II. Текущая оценка законодателями новых документов, касающихся рынка труда, будет содержать сведения о воздействии реформ на положение женщин.

9. Власти заказали научно-исследовательскому институту «Прогноз» анализ экономических выгод для компаний, которые позволяют женщинам совмещать семейную жизнь с работой. Они создают национальную сеть местных союзов, обеспечивающих благоприятные для семьи и женщин условия работы, при этом компании поощряют проводить с этой целью соответствующие проверки. Более того, власти вскоре представят первоначальную оценку деятельности за последние два года, направленной на осуществление Соглашения о развитии равных возможностей для женщин и мужчин в частном секторе, которое было заключено между федеральным правительством и деловыми кругами Германии. Обзор деловой практики 2002 года показал, что примерно 23 процента всех трудящихся работают на предприятиях, на которых действует соглашение с компанией или трудовой договор, при этом 11,4 процента работают на предприятиях, которые дают предложения на добровольной основе. Было принято решение о целесообразности заключения соглашений с обеих сторон в промышленности с целью включения Европейского соглашения о работе на дому в национальную практику.

10. Обследование 2003 года показало четкое различие между мужчинами и женщинами в их подхо-

де к организации деловой деятельности. Вновь созданное Национальное агентство для женщин, начинающих деловую деятельность, поощряет их к созданию новых компаний с помощью специальных учебных мер и использует общественные отношения для улучшения делового климата в интересах женщин. При сохранении нынешних тенденций показатель занятости среди женщин, составляющий в настоящее время 58,5 процента, должен достичь до 2010 года 90-процентного целевого уровня, заложенного в Лиссабонской стратегии Европейского союза.

11. Новое законодательство предусматривает пособия по уходу за детьми, что позволит 150 000 детей и их родителям жить без получения пособий на социальную помощь, а родители-одиночки будут освобождены от налогов на сумму 1308 евро, что заменит пособие на семью, которое было подвергнуто критике со стороны Конституционного суда. Будучи в числе первых 30 процентов европейских стран с точки зрения выплаты финансовых пособий семьям, Германия занимает последнее место по количеству детских и учебных заведений. Она намерена предоставлять к 2010 году высококвалифицированные услуги детям и молодым лицам любого возраста в рамках местных учреждений, добровольных организаций, детских садов и коммерческих предприятий. Федеральное правительство выделило 4 млрд. евро на школы продленного дня. Ассигнованы средства за счет сбережений, полученных от реформ рынка труда, а реструктуризированное уравнивание доходов между землями и федеральным правительством будет использовано с 2005 года на выделение постепенно увеличиваемой суммы в размере 1,5 млрд. евро в год на деятельность городских советов и общин, которые должны использовать ее с прицелом на будущее расширение высококвалифицированных детских учреждений, особенно для детей в возрасте до трех лет.

Статьи 1–6

12. **Г-жа Габр** говорит, что вступительное заявление содержало полезную дополнительную информацию и просит представить в дальнейшем данные о прошедших и будущих встречах Государственного секретаря с неправительственными организациями, например о форме проведения этих заседаний в прошлом и их вкладе в подготовку рассматриваемо-

го доклада. Что касается вопроса о стереотипах, то, хотя она и с удовлетворением отмечает правила и положения, упомянутые в связи с пресечением такого вида предвзятого отношения, необходимо также работать со средствами массовой информации, которые зачастую искажают образ женщин, детей и подростков. Она спрашивает, предусматривают ли власти такой шаг и возможность рассмотрения проблемы в рамках системы образования. Поскольку письменные ответы о женщинах-мигрантах были недостаточными, она хотела бы знать о мнении делегации по вопросу об интеграции этих женщин в качестве полноправных участников в немецкое общество с точки зрения их представлений, традиций и т.д.

13. **Г-жа Тавареш да Силва** поддерживает замечание о стереотипах предыдущего оратора и невольно признает вопрос о стереотипной роли женщин, подтвержденный заявлением о том, что федеральное правительство расширяет роль женщин на государственной службе, учитывая их особые потребности с точки зрения занятости неполный рабочий день. Власти, очевидно, продолжают считать уход за семьей обязанностью только женщин, в то время как она должна выполняться совместно с мужчинами. Хотя многое было сказано о юридических, политических и других мерах, принятых в Плана действий в интересах жертв грубого обращения, она хотела бы знать, какими видами поддержки они пользуются.

14. **Г-н Флинтерман** говорит, что как в пятом периодическом докладе, так и ответах делегации на перечень вопросов, проявляется, по-видимому, определенное неправильное представление о подлинном значении статьи 4 Конвенции, касающейся временных специальных мер. Он интересуется, какие из различных указанных мер должны рассматриваться в качестве временных, а какие из них будут прекращены после достижения равенства. Отмечая, что Германия ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции о процедурах подачи исков, он говорит о важности того, чтобы адвокаты в Германии понимали права, покрываемые Конвенцией, и следовательно, выражает разочарование по поводу общего ответа делегации на рекомендации Комитета после рассмотрения им четвертого доклада Германии. Он интересуется, рассматриваются ли в ходе упомянутых учебных курсов процедуры, из-

ложенные в Факультативном протоколе, и поощряются ли адвокаты к обучению на этих курсах.

15. **Г-жа Феррер-Гомеш** хотела бы получить больше информации о планируемом законе, направленном на борьбу с насилием в общем и насилием в отношении женщин — особенно иностранок — в частности. Комитет хотел бы также получить больше сведений о мерах по уменьшению эксплуатации женщин в сфере рекламы и средств массовой информации, насилии в отношении женщин в целом и мерах, принимаемых по пресечению стереотипного отношения к группам меньшинств и мигрантов.

16. **Г-жа Шимонович** спрашивает, был ли пятый доклад Германии официально принят правительством. Делегации следует указать о прямом применении Конвенции в Германии и наличии любых случаев, когда использовалась Конвенция. Поскольку очень мало статистических данных, приведенных в докладе, были разбиты по гендерному и этническим признакам, Комитету трудно определить положение женщин-иностранок и цыганского населения, в частности. Поэтому Комитет был бы признателен за возможность включения в следующий доклад Германии таких статистических данных.

17. **Г-жа Хан** спрашивает о планах Германии по разработке бюджета с учетом гендерной перспективы в целях устранения социально-экономического разрыва между мужчинами и женщинами и рекомендует провести исследования о недискриминационном ассигновании ресурсов. Бюджет с учетом гендерных факторов должен составляться в различных сферах экономики, особенно на рынке труда. Следует поздравить Германию с тем, что она является единственно развитой страной, включившей Конвенцию в свою политику сотрудничества в целях развития, при этом она надеется, что другие страны последуют ее примеру.

18. **Г-жа Рейманн-Ханевинкель** (Германия) говорит, что Германия очень сильно стремится стать менее консервативной в своем подходе к осуществлению Конвенции. Она разработала новое законодательство, например об отпусках родителей, и пыталась изменить стереотипное отношение к роли мужчин и женщин в семье. Еще несколько лет назад в Германии, как правило, считалось, что роль женщин ограничена домашней сферой деятельности, и пришлось приложить много усилий для изменения их представлений. В этой связи роль женщин в за-

падной части Германии отличалась от роли женщин в ее восточной части, которые традиционно были более активными на рынке труда. Однако основная проблема заключается в стереотипном отношении мужчин. Правительство решает эту проблему, поощряя создание союзов на местном уровне и стремясь со всей ясностью заявить о том, что такое отношение недопустимо. Что касается процедуры подготовки пятого доклада Германии, то она говорит, что он не может рассматриваться в качестве документа, официально принятого правительством. Однако он будет изучен всеми политическими партиями в парламенте, рекомендации которых правительство включит в следующий периодический доклад.

19. **Г-жа Огштейн** (Германия) отмечает, что правительство осуществляет многогранный подход к работе с неправительственными организациями, сотрудничая с некоторыми группами по конкретным вопросам, финансируя компании и поддерживая национальные сети. В свою очередь, поддержка и участие таких организаций придает силу требованиям правительства и способствует законодательному процессу. Например, с неправительственными организациями проводились соответствующие консультации при разработке законопроекта о насилии в отношении женщин, что привело к улучшению его текста. Хотя неправительственные организации не участвовали в подготовке самого доклада, представленная ими информация, конечно же, была включена в него, поскольку правительство постоянно ведет диалог с ними по соответствующим вопросам.

20. В отношении предрассудков и стереотипов в средствах массовой информации и сфере рекламы она отмечает, что, поскольку Германия верит в свободу прессы, способность правительства оказывать непосредственное влияние ограничено, если только не нарушается уголовное законодательство. Однако такое отношение и практика недопустимы, и правительство на деле просит рекламные фирмы изымать агрессивную рекламу. Более того, особенно важно обучать молодых людей критическому отношению к рекламе, и правительство рассматривает эту задачу в качестве одной из самых приоритетных.

21. Правительство провело исследование по вопросу о том, почему отцы, как правило, не берут отпуск по уходу за детьми, причем представляется, что традиционные отношения являются ключевым

фактором. Многие мужчины боятся, что они могут потерять источник дохода или что такой отпуск вызовет в определенной мере недовольство со стороны их работодателей. Правительство хотело бы поощрять мужчин к использованию таких отпусков и стремится убедить работодателей, что это является позитивной практикой. В отношении поддержки жертв насилия она отмечает, что они имеют право на широкую поддержку, финансируемую за счет земель и городских советов. Наконец, она согласна с определенной степенью сумбурного понимания значения статьи 4 Конвенции. Германия не принимает временных специальных мер в установленный срок времени. Некоторые мероприятия и учреждения иногда проявляют излишность, вероятно, из-за отсутствия средств, однако сказать, когда это происходит, не всегда возможно. Более того, законодательство Германии никогда не было рассчитано только на женщин, а скорее одновременно на мужчин и женщин.

22. Подготовка работников судебной системы не предусматривает конкретно изучение Конвенции, однако ее изучение включено в курсы общей юридической подготовки. Правительство будет поощрять организацию таких учебных курсов, которая входит в обязанности городских советов. Она, безусловно, рассмотрит этот вопрос по возвращении в Германию и будет рекомендовать, при необходимости, такие курсы. Она не может ни подтвердить, ни отрицать того, что масштабы насилия в отношении женщин увеличиваются, из-за отсутствия сопоставимых данных. Правительство проводит обследование о размерах этой проблемы и стремится изучить, каким образом другие европейские страны решают ее. Может оказаться возможным организация телефонных доверий для жертв, но, поскольку Германия является большой страной, это будет крупным мероприятием. Однако женщины-жертвы могут обращаться за защитой и требовать возмещения. Организуется подготовка сотрудников полиции, при этом данные, свидетельствующие о масштабах вмешательства полиции, реально указывают на размеры этой проблемы. Кроме того, в законодательство были внесены поправки, с тем чтобы женщины-иностранки, разошедшиеся со своими мужьями из-за насилия в семье, имели возможность обращаться за получением вида на жительство.

23. Конвенция непосредственно в Германии не применяется, однако включена в юридическую

практику. Пока что согласно Конвенции никаких жалоб не поступало, однако, несомненно, в будущем такие случаи будут иметь место. Наконец, в отношении составления бюджетов с учетом гендерным факторов она отмечает, что, хотя проводится одно исследование, Германия по-прежнему находится в этой сфере на начальном этапе. Стратегия, которой отдается предпочтение, сводится к включению компонентов бюджетов с учетом гендерных факторов в общий бюджет правительства без распространения этой практики на предприятия и экономику в целом. Однако пока что решение принято не было, и правительство изучает опыт других европейских стран в этой сфере. Его приоритеты сводятся к рассмотрению вопроса о возможности включения специальных бюджетов в рамках всех министерств, поскольку это обеспечило бы участие всех министерств, а не сводилось бы к вопросу подготовки бюджетов с учетом гендерным факторов в нескольких конкретных министерствах.

24. **Г-жа Огштейн** (Германия), отвечая на вопросы о занятости женщин неполный рабочий день, говорит, что ожидания женщин в восточной и западной частях страны очень сильно отличаются друг от друга. Исследования, проведенные Федеральным статистическим управлением в рамках микропереписей, и недавнее крупномасштабное обследование мотивов мужчин и женщин, ищущих работу неполный рабочий день, показывают, что подавляющее большинство — почти 75 процентов женщин на западе — говорят, что такая работа помогает им совмещать трудовую жизнь с обязанностями в семье; более чем 50 процентов женщин на востоке заявляют, что они стремятся работать неполный рабочий день из-за отсутствия работы полный рабочий день. Явное большинство матерей, занятых неполный рабочий день, вполне удовлетворены своей работой; фактически, они испытывают большее удовлетворение, чем матери, которые не работают вообще, или те, кто занят полный день.

25. Касаясь усилий по преодолению стереотипов на рынке труда, она говорит о реализации экспериментального проекта под названием «Действуя в рамках партнерства», который в настоящее время становится постоянным и рассчитан на обучающуюся молодежь и их преподавателей в компаниях. Его цель заключается в ознакомлении молодых людей — мужчин и женщин — о фактах сексуального домогательства на рабочем месте и планировании

совмещения работы и семейной жизни. Говоря о положении женщин-мигрантов, она отмечает пока что не очень информативный характер полученных результатов. Правительство заказало два обследования, и их выводы были получены лишь накануне отъезда делегации в Нью-Йорк. Однако самая предварительная оценка этих результатов свидетельствует о том, что молодые женщины-мигранты в Германии сталкиваются с трудностями в области образования; сами женщины не считают, что они находятся в неблагоприятном положении либо подвергаются дискриминации и что их проблемы в школе обусловлены имеющимися в обществе барьерами.

26. Образовательный барьер рассматривается как результат их собственных недостатков, при этом этот факт сохраняется для них в качестве соответствующей проблемы, которая переносится в их трудовую жизнь. Что касается положения женщин-мигрантов на рынке труда, то один из приоритетов Федеральной службы занятости в рамках концепции реформы заключается в более широкой интеграции мужчин и женщин-мигрантов. Правительство осуществляло дополнительные пропагандистские меры, рассчитанные на эти группы населения в районах с очень высоким уровнем безработицы среди трудящихся-мигрантов. Закон о реформе рынка труда также окажет весьма позитивное воздействие на положение женщин-мигрантов. Согласно этому Закону лица, которые испытывают большую трудность в получении работы, будут наблюдаться впоследствии сотрудниками, ведущими их дела, при этом будут анализироваться трудности, с которыми они сталкиваются в результате своего образования и происхождения, и будут изыскиваться меры по исправлению положения. Центры занятости предлагают услуги по нахождению работы и изучению языка, а также дополнительной профессиональной подготовке.

27. Недавно опубликованный доклад федерального правительства о миграции содержит дополнительные данные о въезде женщин-мигрантов в Германию. Результаты говорят о том, что коэффициент въезда женщин остается постоянным по сравнению с аналогичным показателем для мужчин, но что доля женщин меньше, чем доля мужчин, как с точки зрения въезда, так и выезда. Женщины составляют 40 процентов всех въезжающих и 37 процентов всех выезжающих лиц. Впервые федеральное правительство попыталось дезагрегиро-

вать данные о въезжающих и выезжающих людях по признаку пола. В первом докладе федерального правительства о гендерном равенстве также особо выделяется различное положение мужчин и женщин-мигрантов в Германии. Кроме того, ее министерство намерено провести аналогичное мероприятие в других сферах, собирая регулярно данные и дезагрегируя их по признаку пола.

28. **Г-жа Рогаль-Гроте** (Германия), отвечая на вопрос о недостатке статистических данных о дискриминации в отношении меньшинств, в частности синти и цыган, говорит, что законодательство Германии не проводит различия между этническими группами. Они все пользуются равной защитой по закону. Синти и цыгане пользуются особой защитой согласно различным соглашениям Совета Европы, включая Европейскую хартию о региональных языках и языках меньшинств. Кроме того, федеральное правительство приняло ряд мер по поощрению населения к преодолению дискриминационного отношения.

29. Союз по борьбе с расизмом и в пользу терпимости представляет собой весьма широкую инициативу, охватывающую все группы общества, цель которого заключается в преодолении предрассудков. Кроме того, в этой связи все больше делается в школах, включая профессиональную подготовку преподавателей по методам повышения осведомленности детей и молодых людей о необходимости защиты меньшинств и искоренения предрассудков. Федеральное правительство также выделяет финансовые средства Центральному совету синти и рома в Германии, при этом был создан культурный центр, деятельность которого предусматривает меры по борьбе с дискриминацией и устранением предрассудков. В Германии проявляются огромные сомнения относительно сбора дезагрегированных статистических данных о конкретных этнических группах из-за исторической сложности этого вопроса.

30. **Г-жа Гонзалес** говорит, что, хотя она и приветствует принятие Германией Плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин, она не понимает, почему в такой высокоразвитой стране отсутствует система сбора данных о масштабах насилия в отношении женщин как в быту, так и в городе и на селе. Такая система позволила бы всем, в том числе Комитету, узнать, например, о том, страдают ли пожилые женщины, молодые женщины или девушки от насилия. Она интересуется, означает ли

отсутствие таких данных, что борьбе с насилием в отношении женщин не уделялось надлежащего внимания.

31. Комитет располагает сведениями об увеличении масштабов насилия в отношении женщин, особенно в быту. Поэтому справедливо одно из двух: либо женщины не осведомлены соответствующим образом о своих правах в этом вопросе, либо полицейские центры не считают важным сбор и протоколирование этих жалоб. Делегации следует пояснить характер работы плана защиты. Комитету сообщили в ходе устного сообщения о том, что в Германии отсутствует система заблаговременного оповещения или линии доверия, однако в намного менее развитых странах такие системы имеются и хорошо функционируют.

32. **Г-жа Кокер-Аппия** высоко оценивает усилия правительства Германии по решению очень сложного вопроса торговли женщинами и детьми в целях проституции, а также различные меры, осуществлявшиеся для оказания помощи жертвам такой торговли и наказание лиц, занимающихся ей. Принятые меры предусматривают предоставление жертвам, которые сотрудничают с властями, временного разрешения остаться в стране, при одновременном проведении юридического или административного разбирательства. Она интересуется положением жертв во время этого периода, в частности, выдаются ли им разрешения на работу, которая позволяет им позаботиться о себе. Если нет, предусматривают ли специальные меры оказания властями определенной финансовой поддержки?

33. **Г-жа Манало**, касаясь статьи 6 отмечает, что в докладе говорится лишь о секс-индустрии. Она хотела бы знать о положении домашних работников-мигрантов в домах дипломатов в Германии. Некоторые из них, как утверждает, вынуждены работать в условиях, аналогичных рабству или сексуальной эксплуатации, при осуществлении дипломатами исключительной власти в вопросах, связанных с проживанием и работой беспомощного домашнего работника. Это совсем не похоже на нормальные рабочие взаимоотношения. В этой связи она отсылает делегацию к определению торговли людьми согласно Палермского протокола о предупреждении пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

34. Отмечая, что Германия впервые разработала комплексную общую концепцию борьбы с насилием в отношении женщин, она интересуется, каким образом эта концепция применима в отношении домашних работников-мигрантов, ставших жертвами насилия, особенно тех из них, которые служат у дипломатов. В ходе обсуждения предыдущего доклада Германии она поставила вопрос о так называемой системе «получения за свою работу стола и кроватей», особенно с учетом утверждения, что многие посольства в Германии предоставляют подобные визы под предлогом культурного обмена, а в реальности эта система нарушает критерии, установленные правительством страны происхождения, а также иммиграционные законы Германии. Она не получила ответа на свои вопросы в пятом периодическом докладе, поэтому она с удовлетворением получила бы на нынешнем заседании устный ответ по поводу этого положения.

35. **Г-жа Шин** подчеркивает важность партнерства с гражданским обществом в деле содействия обеспечению равенства между мужчинами и женщинами на этапах практического осуществления, разработки политики и оценки. Касаясь статьи 5, она интересуется, означает ли упомянутое в докладе «изменение парадигмы» борьбы с насилием в отношении женщин, что в настоящее время основное внимание уделяется не только положению женщин, но и поведению мужчин и мальчиков. Поскольку внимание стало уделяться правонарушителям, делегация должна указать на любые изменения в представлениях мужчин о насилии в отношении женщин и обсуждается ли этот вопрос с мужчинами или мальчиками. Комитет хотел бы знать о наличии у правительства последовательного плана изменения у мужчин представления о насилии в отношении женщин в рамках широких, общестрановых компаний по повышению осведомленности.

36. Она интересуется юридическим положением женщин-мигрантов, которые приезжают в Германию в качестве жен немецких мужей. Поскольку действует требование о необходимости двухгодичного совместного проживания для получения независимого права на пребывание в Германии, она хотела бы получить информацию о том, что происходит, если супруга-иностранка разъезжается или разводится со своим мужем по причине бытового насилия, а также хотела бы получить сведения о зако-

не, применяемом в случае сексуального домогательства к детям.

37. **Г-жа Морваи** просит представить данные о проституции в Германии, в том числе о количестве проституток и их странах происхождения, нынешних тенденциях и социальных характеристиках проституции. Она интересуется, пыталось ли ограничить спрос на проституцию, в частности, количество клиентов, и рассматривает ли оно проституцию в качестве формы работы. Делегации следует представить данные о любых исследованиях, посвященных реальным условиям проституции и ее связи с насилием в отношении женщин. Конвенция требует от государств-участников принять широкую стратегию борьбы с торговлей людьми и проституцией. Комитет хотел бы знать, располагает ли в этой связи правительство какой-либо стратегией, а также программами предупреждения втягивания женщин в проституцию в качестве одного из элементов его глобальных программ помощи с учетом гендерных факторов в развивающихся странах.

38. Делегации необходимо указать на наличие программ реабилитации с целью оказания женщинам помощи в прекращении занятием проституцией и проведение правительством любых исследований о взаимосвязи между проституцией и торговлей людьми. Отмечая, что Комитет рассматривает меры по регулированию деятельности публичных домов в качестве несовместимых с принципами Конвенции, она интересуется позицией Германией по этому вопросу. Согласно Конвенции, сутенерство должно предусматривать уголовное преследование, однако, в соответствии с докладом, проститутки получают заработную плату от своего рода работодателей. Представившее доклад государство должно пояснить, кем фактически они являются.

39. **Г-жа Ахмад** благодарит делегацию Германии за ее своевременный и прогрессивный доклад, а также за прогрессивное законодательство, политику, стратегии и программы, о которых было указано в нем. Однако она подчеркивает отсутствие комплексных данных о работающих женщинах-мигрантах и лицах, ищущих убежище. Признавая, что представление данных с разбивкой по этническому, гендерному, возрастным признакам и семейному положению является сложным мероприятием, она говорит, что такая дезагрегированная информация имеет важное значение. Она бы с радостью узнала о том, решает ли Центр компетенции в отно-

шении политики равных возможностей в обществе труда и услуг XXI века и федеральный доклад о работе и доходах женщин и мужчин, представленный парламенту, проблему работающих женщин-мигрантов и лиц, ищущих убежище. Наконец, она спрашивает, будет ли правительство Германии поощрять немецкие организации, оказывающие техническую помощь развивающимся странам, к содействию этим странам в осуществлении Конвенции, особенно в отношении работающих женщин-мигрантов.

40. **Г-жа Рейманн-Ханвинкель** (Германия) говорит, что, хотя ее правительство добилось многого в борьбе с насилием в отношении женщин и детей, многие десятилетия как в восточных, так и в западных частях Германии этот вопрос носил характер табу. В западной части жители твердо уверены в своем стереотипном представлении о том, что хорошие, консервативные семьи не могут привести к бытовому насилию в любой форме. Граждане бывшей Германской Демократической Республики, со своей стороны, также имеют стереотипное представление о том, что в их хороших, социалистических семьях не возможно проявление насилия. Однако с 1997 года усиливается понимание реальности бытового насилия, отчасти благодаря усилиям двух межминистерских рабочих групп, упомянутых в докладе. Тем не менее ее правительство явно не сделало достаточного для разрушения табу в отношении обсуждения вопроса насилия в отношении женщин, которое по-прежнему носит сложный характер.

41. Неспособность принять решение большинством членов парламента после жарких дискуссий о том, является ли изнасилование супруги супругом преступлением, свидетельствует о масштабах молчания по вопросу о насилии мужчин в отношении женщин. Необходимы дальнейшие меры по приведению законодательства в соответствие с реальным фактом этого насилия. Наконец, несмотря на наличие мужчин молодого и среднего возраста, приступивших к осуществлению инициатив в сфере самопомощи, можно было бы предпринять более широкие усилия по поощрению их взять на себя ответственность за эти действия. Правительство, в частности, могло бы сделать больше в решении этой проблемы и повышении осведомленности на всех уровнях государства и общества.

42. **Г-жа Огштейн** (Германия) говорит, что осведомленность о насилии в отношении женщин стабильно повышалась с 1975 года благодаря Организации Объединенных Наций, которая объявила этот год Международным годом женщин. Она понимает, почему может показаться странным для некоторых, что такая страна, как ее, не располагает комплексными данными о насилии в отношении женщин. До недавнего времени этот вопрос был передан на рассмотрение женского движения. Хотя и собиралась информация о жертвах, которые обращались за помощью в приюты для жертв бытового насилия, статистические данные о других жертвах отсутствуют. Федеральный закон о защите против насилия помогает изменить это положение. После его принятия в январе 2002 года стали собираться также данные о женщинах, которые предпринимали юридические действия против лиц, совершивших насилие. Эти женщины, как правило, являются более образованными и состоятельными, чем женщины в домах для пострадавших женщин, которые зачастую не видят пути прекращения насилия в семье.

43. Законодательные и судебные органы, а также полиция все больше осознают, что насилие в отношении женщин присуще всем слоям общества. В тех случаях насилия, которые подпадали под категорию «семейных споров» до принятия закона, понятие «бытовое насилие» включалось соответственно в отчеты полиции, которые последняя была обязана доводить до сведения правительства. Она отмечает, что ее правительство разработало эффективную программу организации телефонов доверия для пострадавших женщин, хотя она и не всегда финансируется в полной мере. Одна из трудностей в сборе данных о насилии в отношении женщин заключается в разработке общего определения такого насилия, включая психологическое и эмоциональное. Количественное определение случаев ограничений на передвижение женщин или отказа мужчин выделять своим женам денежные средства также затруднено. Хотя Европейский союз принимает меры по разработке общепринятого определения насилия в отношении женщин, предстоит пройти еще долгий путь, пока таковое может быть найдено.

44. Сбор данных о жертвах торговли людьми затрудняется тем фактом, что многие незаконные жители не обращаются в полицию из-за страха депортации, но ее правительство стремится исправить это положение. Действительно, Закон об иностран-

цах касается жертв торговли людьми, которым предоставляется минимум четыре недели до их депортации. В этот период предпринимаются все усилия по установлению контактов со службами консультирования в странах их происхождения, с тем чтобы они не попадали снова в руки торговцев людьми, и подготовке их к депортации. Если они соглашаются давать показания против торговцев людьми, им разрешается оставаться до тех пор, пока эти лица не будут подвергнуты судебному преследованию, при этом максимальный срок пребывания составляет до четырех лет. Закон о предоставлении пособий лицам, ищущим убежище, предусматривает выдачу временных разрешений на жительство жертв торговли людьми, если они опасаются, что будут подвергнуты опасности по возвращении. Она надеется в этой связи, что вскоре будет принят предлагаемый закон о миграции, который будет предоставлять этим жертвам намного более щедрые права в связи с жильем, например пособия по социальному страхованию.

45. Торговля людьми также связана с рабским трудом. Хотя в настоящее время и отсутствуют данные о насильственном труде, поправка к Уголовному кодексу изменит это положение. Что касается проблемы мигрантов, работающих в дипломатических миссиях, то, хотя дипломаты и продолжают пользоваться иммунитетом, предпринимаются все усилия в рамках дипломатических каналов по обеспечению справедливой трудовой практики. Более того, мигранты-жертвы эксплуатации обращались за защитой в рамках немецкого законодательства. Было начато несколько кампаний по повышению осведомленности в целях преодоления гендерных стереотипов, включая выпуск плакатов с изображением обычных мужчин, допускающих сексуальное домогательство на рабочем месте, в быту и в общественных местах, которые служат для многих людей в качестве сигнала пробуждения. Предпринимались также усилия по организации встреч с мальчиками и девочками для обсуждения стереотипной роли, хотя мальчики с нежеланием участвуют в таких группах, причем отмечаются трудности в связи с поиском хорошо подготовленных преподавателей.

46. В Законе об иностранцах на жертв бытового насилия не распространяется действие положений о том, что иностранцы, находящиеся в браке с гражданами Германии, получают разрешение на жительство только после двух лет брака. В случаях быто-

вого насилия женщинам сразу же предоставляются такие разрешения. Были проведены различные исследования о причинах того, почему женщины становятся проститутками, и их положении, а также клиентах в целях предотвращения занятия ими небезопасным сексом и распространения венерических заболеваний. Было организовано другое исследование по вопросу о секс-туризме и сексуальной эксплуатации детей, на фоне которого была проведена широкая кампания по повышению осведомленности общественности. Хотя конкретные данные о проститутках отсутствуют, по некоторым оценкам, их число составляет в Германии примерно 200 000 человек по сравнению с 3000 человек в Швеции.

47. Каждый год становятся известными 1500 случаев жертв торговли людьми. Закон об улучшении юридического и социального положения проституток ближе к законодательству Нидерландов, чем Швеции, и направлен на наказание клиентов. Он не допускает рассмотрение проституции в качестве деятельности, аморальной и выходящей за пределы, предусмотренные законом, что, как правило, еще больше маргинализует и усиливает эксплуатацию проституток, и направлен на предоставление им юридической помощи. В парламенте одни утверждали, что проституция должна рассматриваться в качестве обычной работы; другие же стремились улучшить положение проституток, но не владельцев публичных домов; а третьи призывали к ее прямому запрещению. Обзор Закона запланирован на 2005 год, когда будут собраны данные для определения того, улучшилось ли положение проституток. Наконец, последним предлагается возможность бросить свое ремесло, пройдя программу профессиональной переподготовки согласно Закону о реформе мер по поощрению профессиональной подготовки. Наконец, создан Центр компетенции в интересах женщины в качестве координационного органа, который направляет деятельность правительственных учреждений, в частности в таких сферах, как оборона, экономика, занятость, транспорт, миграция, с целью выявления источников информации и предоставления им рекомендаций о проведении и правильном осуществлении гендерных анализов. Центр располагает отличным веб-сайтом, который служит в качестве важного источника информации по гендерным вопросам для правительственных министерств.

48. **Г-жа Гаспар** благодарит делегацию Германии за превышение целевого показателя о 30-процентном представительстве женщин в бундестаге и говорит, что следующий периодический доклад должен включать данные о представительстве женщин в бундестаге с разбивкой по землям и городским советам. Она с интересом отмечает важность муниципальных комитетов в обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин, поскольку равенство должно строиться на уровне местных общин. С удовлетворением будет воспринята информация о включении федеральным правительством гендерного аспекта в местную политику. В отношении статьи 7 Конвенции она отмечает, что, согласно докладу, женщины не представлены в 21,4 процента федеральных органов, поэтому она хотела бы получить информацию о том, в каких конкретно из них. Наконец, касаясь статьи 8, она отмечает тот факт, что лишь 7 процентов послов Германии являются женщинами, и спрашивает, что сдерживает работу женщин на дипломатической службе и какие конкретные меры принимает правительство с целью исправления этого положения.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.